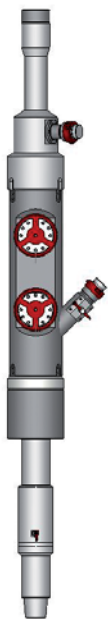


## CEMENTING HEAD



Top Drive  
Cementing Head



Non-Top Drive  
Cementing Head

### FEATURES / BENEFITS:

- Unobstructed bore after plug or ball is dropped
- Large flow area accommodates high displacement rates
- Anti-rotation tie-off integral to swivel housing
- The Drill Pipe Darts and Setting Ball are completely separated from the bypass
- Top Drive or Non Top Drive system available

### ХАРАКТЕРИСТИКИ/ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Беспрепятственный канал, после того как сбрасываются шар или пробка.
- Большая площадь потока позволяет вытеснение с высокой скоростью.
- Невращающийся встроенный входной канал в корпусе вертлуга.
- Продавочные пробки и установочный шар полностью изолированы от обводной линии.
- Использование с системой верхнего привода и без него.

Der Top Drive Cementing Head verhindert Zementverschmutzungen an der Top Drive Anlage des Bohrturms, indem er einen separaten Anschluss / Durchlauf für Zement und verdrängte Flüssigkeiten bietet. Daher ist er ideal geeignet um Liner auf einer Top Drive Bohranlage zu zementieren. Der Top Drive Cementing Head besteht aus einem Swivel und einem internen Bypass, um bis zu zwei Drill Pipe Darts laden und auslösen zu können. Die einteilige Swivel-Konstruktion lässt eine lastunabhängige Drehbarkeit mit einer sehr guten Dichtigkeit zu. Der Top Drive Cementing Head kann für Single Plug, Duo Plug oder für Double Plug ausgerüstet werden. Er ist für den Einbau und die Zementierung aller Liner Typen, inklusive der rotierenden Liner, geeignet.

The Top Drive Cementing Head eliminates cement contamination of top drive components. It creates a flow path for cement and displacing fluids without passing through the rigs top drive assembly, making it ideal for cementing liners with a top drive system on the rig. The Top Drive Cementing Head consists of a swivel and an internal bypass with ball drop and plug drop assemblies. The one-piece swivel housing eliminates threads, flanges or welds while increasing strength and reducing bending loads imposed on the inlets. The Top Drive Cementing Head can be configured for Single Plug, Duo Plug or Double Plug is suitable for running and cementing all types of liner systems, including rotating liner systems.

Цементировочная головка верхнего привода исключает загрязнение цементом компонентов верхнего привода. Он создает проток для цемента и вытесняющей жидкости без прохождения через компоновку верхнего привода, являясь идеальным для цементации хвостовиков с использованием системы верхнего привода на буровой вышке. Цементировочная головка верхнего привода состоит из вертлуга и внутренней обводной линии и узлов для сброса шара и продавочных пробок. Цельный корпус вертлуга исключает резьбы, фланцевые соединения или сварку, несмотря на повышающееся напряжение и понижающуюся изгибающую нагрузку на впускные каналы. Цементировочная головка верхнего привода может быть сконфигурирована для одной пробки со сбросом шара или для двух пробок со сбросом шара и подходит для спуска и цементации всех систем хвостовиков, включая вращающиеся хвостовики.